

ca. 1,50 € kosten Herstellung und Vertrieb dieses für Sie kostenlosen Exemplars. Briefkastenerlaubt! Keine Werbung i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

49. Jahrgang
12. Ausgabe, Dez. 2025
Gratis-Exemplar

Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim
Göggingen · Inningen
Haunstetten und
alle Nachbarn

Das Princo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821 98263 · www.auensee.de



In dieser Ausgabe:
15 % Apothekengutscheine!

Frohe und friedliche Feiertage,
alles Gute fürs Neue Jahr!

✿ Ankündigungen ✿ Vereinsmitteilungen
✿ Angebote örtlicher Handelsgeschäfte, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe

Bevor das Jahr zu Ende geht ...

... bedanken wir uns für Ihr Interesse an unseren Leistungen und Produkten und für Ihre Kundentreue.
Wir wünschen Ihnen frohe Feiertage, Gesundheit und Erfolg im Neuen Jahr!

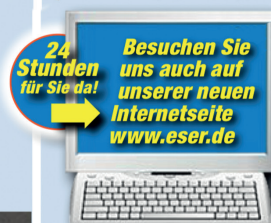
Ihre Familie Eser mit dem ganzen Team

Steinfiguren
und Findlinge zum
Winterpreis* –
einzelne Teile um
**20%
reduziert!**

* Jetzt kaufen – später liefern lassen!



Für all unsere
Produkte und
Leistungen stellen
wir auch gerne einen
Geschenk-Gutschein
aus!



Wir liefern Sand,
Kies, Humus, Rinden-
mulch in Klein- und
Großmengen!

Ihr Einkauf zu groß
für den Kofferraum?
Anhängerverleih
kostenlos!

Markenstreusalz
aus Deutschland 25 kg **8⁹⁰**

„Schnee- und Eis-Weg“

- pflanzenverträglich • Material schonend
- Langzeitwirkung, daher preiswert!
- tierpfotenfreundlich
- sparsam

Streuschaufel für sparsames
Ausbringen von Streugut
nicht rostend **5⁹⁵**

Kaminholz, reine Buche

Kiste ab **179,-**
(kein Schütt-Ster!)

Erhältlich in 33 cm
oder 25 cm Scheitlänge

Bei Kauf von 2 Kisten
1x Anschürholz gratis!

**Feuerwerks-
verkauf**
vom 29.12.2025
bis 31.12.2025

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem neuen

FRIEDRICH

Café · Bistro



www.bistro-friedrich.de

Hessingstraße 8 · 86199 Augsburg-Göggingen

NEU-
ERÖFFNUNG



Der Einzelhandel hat sich
wieder viel Mühe gegeben mit
weihnachtlicher Dekoration –
honorieren Sie es mit Ihrem
Besuch! Vielen Dank.

Gögginger Weihnachtsmarkt 2025 Grußwort Dieter Kleber



Liebe Gögginger, liebe Gäste aus der Nach-
barschaft, das Warten hat ein Ende. Ich freue
mich, Sie auf dem wunderschönen Gögginger
Weihnachtsmarkt begrüßen zu dürfen.

Herzlichen Dank an die Schüler und Lehrkräf-
te des Gymnasiums Maria Stern, die mehrere
Konzerte geben werden und auch an die Tanz-
mäuse der Friedrich-Ebert-Grundschule.

Die feierliche Eröffnung erfolgt durch unsere
Oberbürgermeisterin Eva Weber am 05.12. um
17:00 Uhr.

Der Gögginger Weihnachtsmarkt mit seinem
besonderen Flair und seinem weihnachtlichen
Warenangebot hat sich zu einem nicht mehr
wegzudenkenden Teil des Gögginger Lebens
entwickelt.

Die Unternehmergemeinschaft Wir in
Göggingen hat zusammen mit den Standbe-
treibern auch heuer wieder mit viel Engage-
ment diesen Weihnachtsmarkt auf die Beine
gestellt.

Ein herzliches Dankeschön geht an die vie-
len fleißigen Helfer, ohne die es diesen Markt
nicht gäbe. Mein ganz besonderer Dank geht
an die Fa. Elektro Ehrhardt für die Elektroin-
stallationen, an die Fa. Eser für den Hütten-
transport, dem Team des Kurhauses und an
den TSV Göggingen für den Hüttenaufbau
und an die swa und die Stadt Augsburg für
das Sponsoring.

Auch der Nikolaus hat sich wieder ange-
kündigt. Er kommt am 06. sowie am 07.12. je-
weils um 16.00 Uhr mit seinen Engeln.

Genießen Sie die einmalige Atmosphäre,
treffen Sie Freunde, Verwandte und Bekann-
te und freuen Sie sich auf die vielen liebevoll
ausgewählten Geschenkartikel.

Dieses Jahr finden Sie das Sozialprojekt
PRADIYA mit handgefertigten Angora-Schals
und weiteren Accessoires aus Indien, Honig
und Kerzen kommen vom schwäbischen Bio-
Imker, der TSV bietet heiße hochprozentige
Getränke, den Glühwein bekommen Sie von
der Kurhausgastronomie. Erste Hilfe Trainer
serviert Pizza und Bratwürstle. Qualitätskä-
se aus Italien (Parmigiano Reggiano; 48 Mo-
nate gereift) und der Schweiz (Le Gruyere, 14
Monate Höhlen-gereift) können Sie genauso
verkosten und erwerben, wie Sie sich frische
Waffeln, schmecken lassen können. Waffeln
- von Natur bis zu drei speziellen Weihnacht-
stoppings, Poutine, das kanadische Natio-
nalgericht: mit Gravy, Käse und Speck oder
mit Jalapeno Sauce, Apfelküchlein – (Öp-
felchüächli mit Vanillesauce); Apfelstrudel
am Meter, Aargauer Karottenkuchen und
Schweizer Guetzli (Weihnachtsplätzchen)
vom Feinsten. Lassen Sie es sich schmecken.

Einen wunderschönen verschneiten Ad-
vent wünscht Ihnen

Ihr Dieter Kleber, 1. Vorsitzender Unter-
nehmergemeinschaft Wir in Göggingen e.V.
(WiG)

Eine Veranstaltung von

Wir in Göggingen
Unternehmergemeinschaft e.V.

Der Nikolaus kommt!

06.12. um 16:00 Uhr

und

07.12. um 16:00 Uhr

05.12. - 07.12.

und

12.12. - 14.12.

Fr.: 17:00 - 20:00 Uhr

Sa., So.: 14:00 - 20:00 Uhr

Feierliche Eröffnung am 05.12.

um 17:00 Uhr

durch Oberbürgermeisterin

Eva Weber.

Es singt der Unterstufenchor

von Maria Stern.

**Gögginger
Weihnachtsmarkt**
im Hof des Kurhauses

mit freundlicher
Unterstützung

swa

Stadt Augsburg

Jetzt
5 Jahre
Garantie¹
sichern



Stand: 09.2025 | ©StockMediaProduction - stock.adobe.com

So geht **Heizen** heute!

Mit LEW zur neuen Wärmepumpe für Ihr Zuhause.

Ihre Vorteile

- Moderne Heizung betrieben durch Umweltenergie
- Installation durch kompetenten Handwerkspartner aus der Region
- Hochwertige Wärmepumpen des renommierten Herstellers Vaillant
- Attraktive Stromtarife von LEW



Wir freuen uns auf Sie!
Jetzt informieren:
T 0800 572 572 8
lew.de/waerme

¹ Es handelt sich um eine freiwillige, über die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung hinausgehende und befristete Zusatzleistung der Vaillant Deutschland GmbH & Co. KG. Die 5-Jahres-Garantie wird ausschließlich für Wärmepumpen-Projekte gewährt, die bis zum 31.12.2025 beauftragt und von einem Handwerkspartner umgesetzt werden, der Kooperationspartner der Lechwerke AG ist. Die genauen Bedingungen der Garantieverlängerung entnehmen Sie dem Angebot unseres Handwerkspartners.

LEW

Kupke und Kupke – Vater und Sohn – Tradition und Innovation

(Göggingen) In bereits 4. Generation ist der Handwerksbetrieb Kupke tätig, der Urgroßvater war Sattler und Polsterer – die damaligen Bezeichnungen, auch Tapezierer, Dekorierer und Bodenleger, wurden bei der Neufassung der Handwerksordnung 1965 in Raumausstatter geändert. Auf seinen Goldenen Meisterbrief darf Kilian Kupke stolz sein und sein Sohn Julius seit Juli letzten Jahres auf die bestandene Meisterprüfung im Raumausstatter-Handwerk.



Bei aller handwerklicher Tradition war und ist der Betrieb im Interesse seines großen und vielschichtigen Kundenkreises stets aufgeschlossen für neue Techniken, Materialien und Modetrends. „Auch hinsichtlich ökologischer und gesundheitlich unbedenklicher Beläge, Stoffe und Farben können sich die Kunden auf uns verlassen. Als Raumausstatter sehen wir uns da kompromisslos in der Verantwortung“, versichert die Familie Kupke, zu der auch Julius Kupkes Mutter gehört, die sich um Kundenbetreuung und Verwaltung kümmert. *gol*

Der Ortsverband Augsburg-West
(Göggingen, Inningen, Bergheim, Pfersee, Antonsviertel)
wünscht Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger
ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest
und ein gesundes, erfolgreiches, glückliches

2026

Vorstand: Guido Immler, Felix Köhler,
Susanne Lenk, Günther Lux

Freie Demokraten
FDP



Ihre **Immobilien**spezialisten
in Augsburg und Umgebung



Die passende Immobilie
schneller finden und
erfolgreich kaufen.

Vorteile rund um den Käuferservice:

- Individuelles Suchprofil, um frühzeitig und gezielt passende Angebote zu erhalten
- Immobilien-Merkzettel
- Interaktiver Besichtigungsraum inkl. 3D-Touren, Dokumentenmanager, Informationen zur Lage, Infrastruktur, Sozioökonomie und Erreichbarkeit sowie digitalem Gebotsmanager
- Online-Terminmanagement für Video-gespräche, Telefonate oder persönliche Beratungstermine vor Ort



Geschäftsstelleninhaberin
Gabriele Gräf

Shop Augsburg
Werbhausgasse 2 | Eingang Bäcker-gasse
86150 Augsburg
T.: 0821 - 50 89 062 1
augsburg@von-poll.com

Shop Friedberg
Marienplatz 12 | 86316 Friedberg
T.: 0821 - 50 89 062 1
friedberg@von-poll.com

www.von-poll.com/augsburg



Norvin Kugler
Malermeister

Ihr Malermeister
in Leifershofen
seit über 30 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat
- Gerüstbau

Leifershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

Franz Egger *Seit 1924*



Malerbetrieb

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Jakob-Krause-Str. 10
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 906120
info@maler-egger.de

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.





ausgewähltes für
**HOHE KUNDEN-
ZUFRIEDENHEIT**
2024

IHR ZUHAUSE → UNSER VERSPRECHEN.
Verkauf zum besten Wert.

„Nutzen Sie unsere KOSTENLOSE UND UNVERBINDLICHE
MARKTWERTEINSCHÄTZUNG IHRER IMMOBILIE zu Ihrem Vorteil!“

0821 - 650 78 70

AUGSBURG | SCHWABMÜNCHEN | MÜNCHEN WWW.LAYER-GRUPPE.DE





froehling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Polstern • Boden verlegen • Parkett verlegen
Gardinen dekorieren • Tapezieren • Sonnenschutzmontage

0821-91853
www.froehling-raumaussstattung.de



Ihr Meister weiß
worauf es ankommt...

Am Katzenstadel 15 • 86152 Augsburg

DER DACHDECKER
seit 1992



Robert Protzmann
Dachdeckermeister

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster
Dämmung • Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inniger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 99 54 07 • Fax 99 54 08



Schlafen Sie im Sommer gern kühl
und im Winter gern mollig warm?



isofloc-Wärmedämmtechnik

chen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein

Seit über 30 Jahren!



der FERNSEH-profi GmbH

• Meisterbetrieb • Fernsehen • HiFi • Video
• Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
• Service für Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 • 86199 Augsburg • T.: 0821 93427
Fax: 0821 992381 • E-Mail: der.fernsehprofi@arcor.de



**ROLLLADEN
Laurenz**

86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe,
Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile

Telefon 08 21-906 90 18 • Fax -19 • www.rollladen-laurenz.de

schnell, sauber und zuverlässig!

Dieter Schott
Ihr Malermeister



Augsburger Straße 9 • 86343 Königsbrunn
Telefon 08231 9261536 • Mobil 0170 3486905
E-Mail: info@malermeister-schott.de

Sanitär- und Heizungstechnik
Yannick Stimpfle

Fachbetrieb für Sanitär- und Heizungstechnik
Bauspenglerei

Hauptstraße 2
86391 Stadtbergen
Telefon 0821 431274
Mobil 0172 8231054
E-Mail peter.stimpfle@web.de
Kommen Sie zum Fachmann!





GLEICH BAU

Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg
0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de



Neubau
Umbau
Sanierung

**Wir bauen
seit Generationen
für Generationen**



**Handwerk
mit Herz**

Schapfl Heizung
Sanitär
Service



Adam-Riese-Straße 2 • 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 • www.hp-schapfl.de

Schapfl Heizung
Sanitär
Service

Seit 1993



klimacoach
gesund heizen und kühlen
klima-coach.de

Liebe Lesende,
gerne möchten
unsere Inserenten
feststellen, dass ihre
Werbung von Ihnen
gelesen wird.

Bitte beziehen Sie
sich deshalb bei
Einkäufen, Auf-
trägen oder Inan-
spruchnahme von
Dienstleistungen
auf das Inserat der
jeweiligen Firma im
Stadtberger Bote.
Vielen Dank!



Der nächste Sommer kommt bestimmt!
Jetzt die Winteraktion der Firma Erfal nutzen
für alle Insektenschutzprodukte*
*ausgenommen Zubehörteile und Sonderfarben



KUPKE
Raumaussattung

Meisterbetrieb der Innung

- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • **Insektenschutz**

Göggingen • Mühlstraße 1 • T. 0821 92745 • info@kilian-kupke.de • kilian-kupke.de

Einfach
GEMACHT!

WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.



INDIVIDUELLE
BERATUNG

SCHNELLE
LIEFERUNG

OPTIMALER
ANSCHLUSS

FACHGERECHTE
REPARATUR

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmährerstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

„Zu viele Mannschaften für zu wenig Plätze“

Positive Entwicklung gilt es zu bewältigen

Alles in allem war es eine Jahreshauptversammlung zufriedener Berichte und Gesichter, zu Beginn hatte Ehrenvorstand Erich Jaut großes Lob für die drei Vorstände Markus Kurz, Michael Miehle und Dieter Starks-Sture: „Was sie in ihrer Freizeit für unseren FSV leisten, sucht seinesgleichen; deshalb stehen wir auch so gut und ordentlich da!“

Michael Miehle berichtete vom Abschluss verschiedener Bauarbeiten im Vereinsheim und lieferte eine Vorschau auf die 75-Jahrfeier vom 19. bis 21. 6. 26.

Die **Fußballabteilung** (aktuell 432 Mitglieder) hat derzeit vier Mannschaften im Spielbetrieb, 13 Jugendmannschaften, davon 5 FSV-Mannschaften und Spielgemeinschaften mit Bobingen und auch Stadtbergen. Kooperationen bestehen zur Zeit mit der Münchner Fußballschule, die hier Trainingseinheiten anbietet und auch mit einer Torwartschule. Es seien inzwischen aber eigentlich zu viele Mannschaften und zu wenig Platz, stellte Miehle fest. Man wolle daher eine

Sanierung in Angriff nehmen, so mit einer Bewässerungsanlage, weil der Verein bei hohen Temperaturen mit Gießen nicht nachkomme.

Über 200 Mitglieder verfügt die **Abteilung Tennis**, deren Leiter mit einem zusammenfassenden „Bei uns läuft's rund“ von 6 Mannschaften im Herren- und Damen-Bereich berichtete, die relativ erfolgreich sind und niemand abgestiegen ist, die Herren den Aufstieg geschafft haben. Insgesamt sei alles sehr stabil.

Die **Kegelabteilung** verfügt über 9 Mitglieder im Alter von 30 - 60 Jahren, davon 8 aktive. Über weitere Interessenten an dieser Sportart würde sich die Abteilung freuen.

Zwischen 8 und 68 Jahren liegen die Mitglieder der **Abteilung Bogenschützen**, die regional und überregional gut vertreten sind und deren Abteilungsleiter von 7 Ersten Plätzen bei der Gaumeisterschaft, davon 5 von Jugendlichen, und der Nominierung einer Schützlin für das Protektoratsabzeichen in Gold des Bayerischen Sportschützenbundes berichten konnte.

Wenig zufriedenstellend ist dagegen die Situation der Trainingsmöglichkeiten wegen einer fehlenden Halle. Derzeit wird die der Berufsschule in Haunstetten benützt und dass vielleicht in ferner Zukunft eine eigene auf dem FSV-Gelände entstehe, wäre ein sehnlicher Wunsch der Abteilung.

Einen Zuwachs von 6 Mitgliedern verzeichnet die **Abteilung Stockschißen**, die zur Steigerung der Aufenthaltsqualität an ihrer Anlage in Eigenleistung eine Terrasse zwischen den zwei Kastanienbäumen anlegen wird.

Mit einem Tag der offenen Tür wolle sich die **Abteilung Skateboard** stabil knapp 40 Mitglieder, bei der kommenden Jubiläumsfeier des Vereins präsentieren und auch Kinderkurse für 5 - 10-jährige sind geplant, berichtet Abteilungsleiter Thomas Lutzenberger. Die Abteilung ist ständig damit beschäftigt, die Anlage in Schuss zu halten, deren Beton ja bereits in die Jahre gekommen ist.

Text/Foto: Gunnar Olms



80 wahlberechtigte Mitglieder konnte Michael Miehle im Saal der Vereinsgaststätte zur Hauptversammlung begrüßen



Geehrt wurden 16 Mitglieder für ihre langjährige FSV-Mitgliedschaft; auf dem Erinnerungsbild die Anwesenden nebst Vorstand

Nach 13 Jahren APOTHEKE INNINGEN sage ich

Geschäftsübergabe



DANKE

an alle uns treuen und wohlgesonnenen Kunden, die ich zusammen mit meinen Mitarbeiterinnen betreuen durfte.

Es war mir eine Ehre.

Frau Katharina Reichert wird die APOTHEKE INNINGEN zum 01.01.2026 von mir übernehmen und an Frau Kerstin Schild die Filialleitung übertragen.

Alle Mitarbeiter werden übernommen und freuen sich, auch zukünftig für Sie da sein zu dürfen.

Ich wünsche Ihnen alles erdenklich Gute!

Ihre Sabine Hemmersdorfer

Am Ende des alten Jahres danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

Besinnliche Weihnachtstage und für das kommende Jahr 2026 alles Gute, Gesundheit, Glück und Erfolg! Ihre Familie Heim

HEIM   

optik & akustik

Brillen • Contactlinsen • Hörgeräte
Sehen und hören neu erleben.
Über 30 Jahre Augenoptik in Göggingen
Fachbetrieb für Hörgeräteakustik
Göggingen • Bgm.-Aurnhammer-Str. 30 • Tel. 9 49 91

RAUM AUSSTATTUNG

Sabine Obwald

Inningen
Bobinger Straße 93
86199 Augsburg
Tel. 08 21-998 64 22

Mo. u. Mi. 13.00 - 18.00 Uhr
Do. u. Fr. 9.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Di. und Sa. nach Vereinbarung

Baumaschinen Klaus Obwald

Ihr Partner für
Diesel • Heizöl • Schmierstoffe

Inningen, Gewerbegebiet
86199 Augsburg
Bgm.-Schlosser-Straße 5
www.osswald-inningen.de
Baumaschinen: Tel. 08 21-933 74
Heizöl: Tel. 08 21-9 18 91

Gesundheitsvortrag

„Ohne Medikamente zum Erfolg“



Rücken- u. Gelenkschmerzen - Herz-Kreislauf - Schwindel - Bluthochdruck
Durchblutungsstörungen - Muskelkrämpfe - Faszien - Arthrose
Schlafstörungen - Stoffwechsel - Verdauung - Diabetes
Rheuma - Fibromyalgie - Polyneuropathie - und vieles mehr...

Ihnen wird erklärt und gezeigt, wie die Behandlungen auch **ohne Medikamente** erfolgreich sind, wie Sie Medikamente reduzieren können und Ihre Lebensqualität sich verbessert.

Teilnahme: **KOSTENFREI**

Tag: Freitag, 12. Dezember 2025

Zeiten: 10 - 12 Uhr oder 14 - 16 Uhr

Ort: EVANGELISCHES GEMEINDEHAUS
Gemeindesaal
Von-Cobres-Straße 2
86199 Augsburg - Göggingen

Anmeldung:

Telefon
089 - 90 42 98 550

E-Mail
info@dr-med-sl.de



Der anschauliche Beweis, ...

dass es ein heimischer Baum ist, woher und vor allem, wie er herkam, der Christbaum, der vor der Berghheimer Pfarrkirche St. Remigius steht:

Wer bisher meinte, Eser könne nur Berge versetzen (in Form von Findlingen, die der Betrieb gelegentlich in seinen Werbeanzeigen darstellt) er kann auch anders - mit großem Gerät und entsprechendem Know How von AlexanderEser.

Übrigens, der Baum wog ... Tonnen, war ... Meter hoch, transportiert hat ihn die paar Meter bis zur Kirche Josef Grabmann.
Foto: Gunnar Olms



Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung

Ihre CSU-Stadtratsfraktion wünscht ein

Frohes Fest und einen guten Rutsch!



Eva Weber
Oberbürgermeisterin



Bernd Kränzle
3. Bürgermeister



Leo Dietz
Fraktionsvorsitzender



Ralf Schönauer
stv. Fraktionsvorsitzender



Peter Uhl
stv. Fraktionsvorsitzender



Ruth Hintersberger
stv. Fraktionsvorsitzende



Peter Schwab
stv. Fraktionsvorsitzender



Matthias Fink



Astrid Gabler



Dr. Hella Gerber



Claudia Haselmeier



Margarete Heinrich



Horst Hinterbrandner



Josef Hummel



Andreas Jäckel



Thomas Lidel



Benedikt Lika



Hans-Peter Pleitner



Rolf Rieblinger



Sabine Slawik



Max Weinkamm



Bernd Zitzelsberger



www.csu-augsburg.de · fb.com/csuaugsburg · @csuaugsburg

CSU
FRAKTION IM AUGSBURGER RATHAUS



Applaus für drei gelungene Theateraufführungen beim TSV Inningen

Publikumsspende für Glühwürmchen e.V.



Schlussvorhang: Applaus für die gelungene Aufführung – danke sagen alle Mitwirkenden.

Mehr als 460 Besucher kamen zu drei Aufführungen in die Josef-Miller-Halle, um die Komödie „Unser bestes Stück“ von Hugo Rendler zu sehen und die Laienspielgruppe des TSV Inningen hat das Publikum wieder einmal begeistert.

Im Stück geht es um eine erste Theaterprobe im Bürgerhaus von St. Wendel. Regisseur Herbert (gespielt von Stefan Meyer) stellt stolz das extra von einem Profitheaterautor für die Theatergruppe St. Wendel geschriebene Stück vor, allerdings gefällt nicht jedem die zuge dachte Rolle und im Nebenraum probt auch noch der ortsansässige Männergesangsverein. Das Publikum ließ sich von der Darstellung der chaotischen Theaterprobe, skurrilen Missverständnissen und charman ten Seitenhieben auf das Theater- und Vereinsleben mitreißen.

Zum ersten Mal mit auf der Inninger Bühne waren Manuela Lohner und Jörg Weißenhorn jun.. Die weiteren Darsteller waren Eva Hofrichter, Martina Zluwa, Matthias Rhee, Josef Genswürger und Christine Kratzer-Haugg. Die technische Leitung hatte Martin Genswürger, für die Maske waren Margit und Carmen Ogiermann zuständig. Die Souffleuse war Barbara Rhee, Regie führten Christine Ott, Katja Genswürger und Elke Weigand.

Die traditionelle Publikumsspende in Höhe von 1.400 € konnte dieses Jahr an den Verein Glühwürmchen e.V. überreicht werden. Der Verein unterstützt unbürokratisch und ohne Umwege krebs-, schwerst- und chronisch kranke Kinder und ihre Familien am Josefinum Augsburg sowie am Schwäbischen Kinderkrebszentrum.

Danke an das Inninger Theaterpublikum für den Applaus und die großzügige Publikumsspende sagt die Theaterabteilung.



Übergabe der Publikumsspende an Glühwürmchen e.V. durch VertreterInnen der Theaterabteilung und den TSV-Vorstand, Bild v. l.n.r.: Katja Genswürger, Christine Kratzer-Haugg, Jörg Weißenhorn (Vorstand des TSV Inningen), Stefan und Angelika Rehm (Vorstandmitglieder Glühwürmchen e.V.), Martin Genswürger u. Tine Ott

Liebe Gastautoren,

die Sie uns dankenswerterweise Beiträge zur Veröffentlichung schicken, nennen Sie unbedingt die jeweiligen Text- und Bildautoren und vermeiden Sie bitte zeitaufwendige Rückfragen zwischen allen Beteiligten, indem Sie abklären und uns schriftlich bestätigen, dass **alle** abgebildeten Personen mit der zeitlich und räumlich unbegrenzten Veröffentlichung in Print- und online-Version unserer Medien, ggf. auch ihres Namens, einverstanden sind. Im Falle Minderjähriger müssen **sämtliche** Sorgeberechtigte einverstanden sein!

Auensee Verlag e. K., Herausgeber des Augsburger Südanzeigers

Seit über 30 Jahren
Ihr Pflegedienst!



EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstätter Str. 234
86179 Augsburg

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

Wir stellen Personal ein für
Hauswirtschaft und Pflege

Göggingen

Anzeige

Ohne Medikamente zum Erfolg

Im Evangelischen Gemeindehaus in werden neue, natürliche Therapieansätze vorgestellt, die Patienten helfen sollen, Medikamente zu reduzieren und Beschwerden ganzheitlich zu behandeln.

In einem ausführlichen Vortrag werden am Freitag, 12. Dezember, von 10 Uhr bis 12 Uhr oder von 14 Uhr bis 16 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus – Gemeindesaal, Von-Cobres-Str. 2 in Augsburg-Göggingen die Therapien vorgestellt, die mit Erfolg zur Anwendung kommen. Alle Anwendungen sind rein natürlich, also ohne Injektionen und ohne Medikamente. Besser sogar, denn Patienten wird gezeigt, wie sie von den oft belasteten und betäubenden Medikamenten wieder wegkommen, sie reduzieren können,





ANCORA
Der familiengeführte
Pflegedienst


☎ 0821 / 90 79 65 88

**Tagespflege
Ambulanter Pflegedienst
Seniorenwohnheime**

- ♣ Haus Ancora, Westheim
- ♣ Villa Ancora, Bergheim

Wir sind mit dem Herzen dabei!

mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de www.pflegedienst-ancora-augsburg.de



die caritas und
ökumenischen
Sozialstationen
in Augsburg

**Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18**

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230
E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de
Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



KLZ
Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler



Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin



Theresa Zinkler
Geschäftsführerin

Denn Pflege ist Vertrauenssache

Kostenlose Beratung

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · **Tel. 0821-65 04 18 18**

Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege
Pflegeberatung
(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

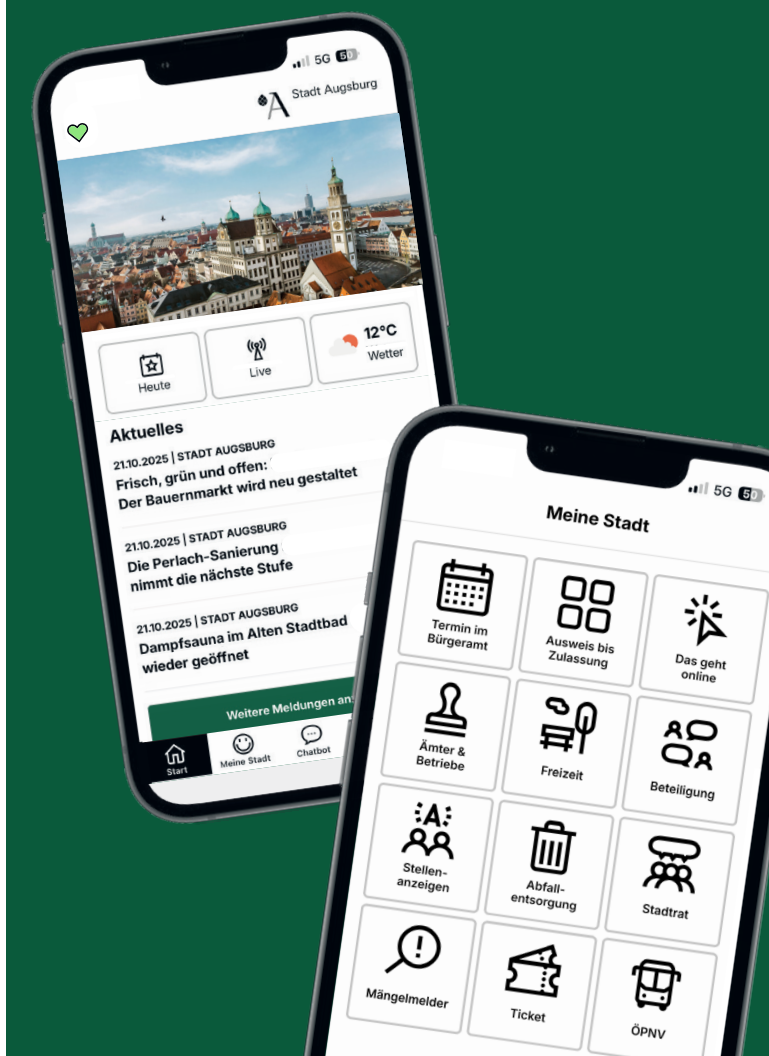
also aus dem Kreislauf wieder herauskommen. Es kann doch nicht sein, dass Patienten immer mehr Medikamente nehmen und vor allem auch ältere Menschen so viele und verschiedene Medikamente nehmen, sei es für den Blutdruck, für Cholesterin, für Diabetes, usw. Es wird überhaupt nicht mehr beachtet, ob die Menge und die Indikationen noch stimmen. Auch bei neurologischen Themen wird meist nur medikamentös behandelt und hiermit eine große Bandbreite an Nebenwirkungen hervorgerufen, die enorm belastend sind, da die Einnahme solcher Medikamente anhaltend notwendig scheint. Genau diesen Patienten wird mit Therapien geholfen, die Ursachen herauszufinden und Alternativtherapien einzusetzen.

Um eine Anmeldung wird gebeten unter Telefon 089 904298550 oder via E-Mail an info@dr-med-sl.de.

App in die Stadt!

Die neue Stadt Augsburg-App
News, Termine, (Online-) Services, Live-Daten und aktuelle Öffnungszeiten

Jetzt kostenlos downloaden
augsburg.de/app



AN ALLEN SAMSTAGEN IM DEZEMBER SIND WIR BIS 13.00 UHR FÜR SIE DA!



Finden Sie, gemütlich bei einer Tasse Glühwein, das perfekte Weihnachtsgeschenk für Ihre Liebsten!

BUTZSTR. 1, AUGSBURG-GÖGGINGEN | MODE-INSEL.DE



Sie wollen verkaufen - Wohnung, Haus, Grundstück, ..?

Als Fachmann mit 25-jähriger Immobilienerfahrung biete ich Ihnen:

- Sachgerechte Einwertung Ihrer Immobilie
- Erstellung von professionellem Exposé
- Beratung bei Vertrags-Entwurf für Verkauf

Wohnungsverkauf: ETW Inningen, 3 ZKB, 78,5 qm, Süd-Balkon, VBA 84,4 kWh (m2a) 3. OG mit Lift, sehr gepflegt, ruhige Lage, € 265.000,- TG € 15.000,-

Guido Immler Immobilien & Finanzberatung
Telefon 0821 995050 · www.immobiliien-immler.de

Ich wünsche Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr!

Göggingen

Stadtteilbücherei zieht um

Bis zur Eröffnung des Neuen Standortes am Klausenberg dürfen ausgeliehene Medien behalten werden

Feierliche Eröffnung des neuen Standortes für Frühjahr 2026 geplant

Die Stadtteilbücherei Göggingen hat am 1. Dezember ihren bisherigen Standort in der Von-Cobres-Straße geschlossen und zieht in neue, moderne Räumlichkeiten am Klausenberg 8a. Voraussichtlich im Frühjahr 2026 findet die feierliche Neueröffnung statt. Für die Übergangszeit ist die Begrenzung der Ausleihmengen aufgehoben - ausgenommen sind Tonies, hier sind maximal drei Stück pro Büchereiausweis erlaubt. Die entliehenen Medien können bis zur Neueröffnung behalten werden und müssen nicht in anderen Filialen zurückgegeben werden. Eine Rückgabe in der Stadtbücherei am Ernst-Reuter-Platz oder in den anderen Stadtteilbüchereien - mit Ausnahme des Bücherbusses - ist jedoch selbstverständlich trotzdem möglich. (...)



Der Notdienst

Ein jeder liebt – ganz ohne Frage –
die ungestörten Feiertage
Doch wenn des Nachts im ganzen Raum
das Licht ausfällt (und auch am Baum),
wenn eine Wasserleitung bricht;
dass alles dient der Stimmung nicht.
Tropft es durchs Dach, weil's draußen regnet,
dann scheint das Fest nicht grad gesegnet.
Das Klo verstopft, das Schloss verklemmt,
der Internet-Empfang gehemmt,
vielleicht das schlimmste Pech von allen:
bei Frost die Heizung ausgefallen.
Grund zur Verzweiflung ist's mitnichten:
Der Handwerksmeister wird's schon richten!
Zwar liebt auch er ganz ohne Frage
die ungestörten Feiertage,
doch ist in vielen Branchen Brauch
ein „Notdienst“ – und der kommt dann auch!



Gunnar Olms



Pflegeberatung Helene Käfer
in 86391 Stadtbergen
Mittlere Feldstr. 9 · Tel. 0162 4212661
Abrechnung über die gesetzliche Pflegekasse ohne Eigenanteil, sowie privat möglich. Vorbereitung für MD-Prüfung, Pflegraderhöhung, ...

Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de



0821 90 733 46

Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 - 17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

IMPRESSUM Die Printmagazine AUGSBURGER SÜDANZEIGER STADTBERGER BOTE und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 9232-0 · eMail: info@auensee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel - z. B. aus rechtlichen, technischen, Platz- oder Kostengründen - ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Übermittlung der Online-Version: NM Hofner · Druck: Senger, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf: Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!



Fibu4Business-Inh. Evelyn Raabe-Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
 - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

FIBU 4 Business
Büro- und Buchhaltungsservice

Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

DER NÄCHSTE

SÜDANZEIGER ERSCHEINT ENDE KW 2, 2026 ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR IST AM 28.12.2025!

ANZEIGENANNAHME:

INFO@AUENSEE.DE ODER TEL. 0821 98263

Kultur in Bobingen

So. 14.12.2025
Weihnachtskonzert



Mi. 31.12.2025
Silvesterball



Sa. 10.01.2026
Hänsel & Gretel
Kinderoper



So. 18.01.2026
Neujahrskonzert
Lech Wertach Orchester



Sa. 07.02.2026
Zaubershow
Alexander Merk



Tickets:



Stadt Bobingen
Kulturamt
www.stadt-bobingen.de
08234/8002 -36/-72
kulturamt@bobingen.de

PERTL REISEN



Seit 98 Jahren sicher auf den Straßen Europas.
Seit 48 Jahren Reisepartner mit Kroatien

Pertl Reisen GmbH
Hammer 28
93464 Tiefenbach
0 96 73 - 255
Fax 0 96 73 - 475
pertl_reisen@t-online.de

weitere Reisen unter www.pertl-reisen.de

06.12. - 07.12. 2 Tage
Weihnachten
Prag/Pilsen
HP **159,- €** (EZZ 20 €)

20.12. - 21.12. 2 Tage
Weihnachten
Budweis/Krumau
HP **163,- €** (EZZ 27 €)

20.12. - 21.12. 2 Tage
Weihnachten
Salzburg
HP **159,- €** (EZZ 20 €)

ab hier sind Reisen für
sie zum Sonderpreis!
**Einer zahlt
Zwei fahren!**
Der Preis ist
für 2 Personen

13.12. - 14.12. 2 Tage
Wien Weihnachtsmarkt
HP **310,- €**
Preis Einzelzimmer 189 €

20.12. - 21.12. 2 Tage
Wien Weihnachtsmarkt
HP **310,- €**
Preis Einzelzimmer 189 €

**Wir starten
in die
Saison 2026**

Liebe Freunde
der großen
Pertl Reise-Familie.
Wir haben sie wie all die
Jahre bisher, sicher und
komfortabel an ihren
Wunschort gebracht.
Wir haben auch im
Reisejahr 2026 wieder
schöne und attraktive Reisen
für sie ausgesucht und sie
können mit uns wieder diese
schönen Reisen genießen und
sich entspannen für alles
was wir in 2026 erleben
werden. Herzlichst ihr
Franz Pertl mit Team

05.01.-06.01. 2 Tage
**Glücklerlauf in
Gmunden**
HP DZ **159,00**
€/Person, **EZ 183,00 €**
Stadtbesichtigung in Linz

16.01.-18.01. 3 Tage
und **23.01.-25.01.**
Berlin – Grüne Woche
Übernacht./Frühstück im
DZ **235,00** €/Person,
EZZ 325,00 €
inkl. Eintritt Grüne Woche
am 2. Tag

17.01.-21.01. 5 Tage
Zirkus Monte Carlo
HP DZ **394,50**
€/Person,
EZ 599,- €
Inkl. Eintritt Zirkusfestival

14.02.-26.02. 13 Tage
Fatima und Jakobsweg
HP DZ **1.084,50**
€/Person,
EZ 1.190,- €

15.02.-16.02. 2 Tage
Karneval Venedig
HP DZ **239,- €/**
1. Person,
2. Person 39 € Rabatt,
EZ 299,- €
Inkl. Schifffahrt Venedig

19.02.-22.02.20 4 Tage
**Winterlicher
Bahnzauber**
HP DZ **597,- €/Person,**
EZ 799,- €
Inkl. Bahnfahrt

20.02.-23.02. 4 Tage
**Karneval Nizza
und Zitronenfest**
HP DZ **399,- €/Person,**
EZ 484,- €

21.02.-28.02. 8 Tage
**Costa Brava & Mallorca
mit Mandelblüte**
HP DZ **999,- €/Person,**
EZ 1.234,- €
inkl. Fähre und Eintritt
Tropfsteinhöhle Cuevas
del Drach

05.03.-08.03. 4 Tage
**Saisoneroöffnungsfahrt
nach Slowenien,**
Triest, Aquileia, Koper
HP DZ **399,- €/Person,**
EZ 479,- €
Getränke z. Abendessen

11.03.15.03. 5 Tage
**Toskana, Portofino
Pisa – Luca – Florenz**
HP DZ **499,50 €/Person,**
EZ 649,00 €

12.03.-15.03. 4 Tage
Rügen Spezial
Stralsund – Putbus Sellin
Kap Arkona- Kreidefelsen
HP DZ **439,- €/Person,**
EZ 599,00 €

14.03.-20.03. 8 Tage
Sizilien mit Bus u. Schiff
„Grandi Navi Veloci“
HP DZ **799,- €/Person,**
EZ 988,00 €

18.03.-22.03 5 Tage
Blumenriviera
HP DZ **449,50 €/Person,**
EZ 669,00 €

18.03.-22.03. 5 Tage
**Gardasee Venedig
Verona**
HP DZ **499,50 €/Person,**
EZ 689,00 €
Gardaseerundfahrt

22.03.-31.03. 10 Tage
Albanien-Kruja- Dures
Tirana Elbasan Korca
Gjirokastra
HP DZ **1.199,- €/Pers.**
EZ 1.399,00 €
Inkl. Eintritt u. Führungen
Ausgrabungsstätten in
Butrint u. Apollonia
Inkl. Eintritt und Führung
Kloster in Ardencia

23.03.-27.03. 5 Tage
**Mandelblüte im
Kaiserstuhl &
Schwarzwälder
Spezialitäten**
HP DZ **594,50 €/Person,**
EZ 699,00 €
Inkl. Schwarzwälder
Abend m. Live-Musik,
Weinprobe, Brauerei-
führung mit Verkostung,
1 x Präsentbox mit 6
verschiedenen Bieren

28.03.-01.04. 5 Tage
**Bergamo, Brescia
und Mailand**
HP DZ **439,- €/1. Person,**
2. Person 39 € Rabatt,
EZ 539,00 €
Fahrt mit Zahnbahn,
Weinprobe mit
kleinem Imbiss

28.03.-31.03. 4 Tage
**Comersee Como
Mailand**
HP DZ **449,50 €/Person,**
EZ 624,00 €
Inkl. Eintritt
Mailänder Dom

28.03.-02.04. 6 Tage
**Rom
mit Papstaudienz**
HP DZ **749,50 €/Person,**
EZ 889,00 €
Inkl. Stadtführungen
„Christliches Rom“ und
„Antikes Rom“

28.03.-01.04. 5 Tage
Slowenien Portoroz
HP DZ **579,50 €/Person**
EZ 699,00 €
Panoramashiffahrt
Portoroz - Piran
Besichtigung
Lipizzaner-Gestüt
freier Eintritt ins Casino
Portoroz u. Casino
Riviera

29.03.-06.04. 9 Tage
**Die Schönheiten der
Dalmatischen Inseln**
HP DZ **845,- €/Person,**
EZ 1.149,00 €
Getränke z. Abendessen
Besuch Weinkeller mit
Schinken-, Käse- und
Weinprobe auf der
Halbinsel Peljesac

01.04.-07.04. 7 Tage
**Capri , Pompeji
und Vesuv**
HP DZ **815,- €/Person,**
EZ 1.140,00
RL Sorrent, Amalfi,
Pompeji
Ausflug Capri inkl.
Schiffahrt,Minibus,RL €
80,00 p.P. - Eintritt Krater
Vesuv € 15,00

02.04.-06.04. 5 Tage
**Gardasee Venedig
Verona**
HP DZ **499,- €/Person,**
EZ 634,00
Gardaseerundfahrt,
Ausflug Verona und
Sirmione mit RL
Ausflug Venedig inkl.
Schiffahrt, RL € 59,00

Unser Reisekatalog
erscheint
**Anfang
Dezember.**
Bitte beachten Sie
unsere Badereisen nach
Jesolo, Cesenatico,
Gatteo a Mare, Funtana,
Vrsar, Insel Krk,
Istrien und Rabac.

Momentane Zustiege: **Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen, Neuburg a.D. und München – Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!**



Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege

Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Unterstützung im Alltag und Haushalt
- Beratungsbesuche u. individ. Pflegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung

Unsere Leistungen im Bereich der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung pflegender Angehöriger

Bismarckstr. 27 · 86391 Stadtbergen Tel. **0821 2440 93 93** E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de

2. Augsburger Stadionsingen - das Weihnachts-Event im Augsburger Raum

Am Sonntag, dem 21.12. veranstaltet der DJK Diözesanverband Augsburg in Kooperation mit dem BLSV das 2. Augsburger Stadionsingen. Das Event findet heuer zum ersten Mal im Rosenaustadion statt. Schirmherren sind unser Bischof Dr. Bertram Meier und die Oberbürgermeisterin Eva Weber. Einlass ist ab 16:30, das Singen startet um 18:00 Uhr.

Gemeinsam mit renommierten Chorleiter/innen singen wir uns in eine friedliche Stille-Nacht-Stimmung über alle Religions-, Generations- und sozialen Grenzen hinweg: alt und jung, fremd und freund – für ein fröhliches Miteinander in unserer wunderschönen Friedensstadt. Weihnachtslieder von traditionell bis Pop, Dauer ca. 1 Stunde.

EINTRITT FREI! Der Einlass ist auf 3.000 Personen begrenzt, also lieber früh da sein, um sicher dabei zu sein! Platzreservierung ist nicht möglich. Ausreichend Parkplätze sind am Stadion vorhanden, die Veranstaltung ist auch für Menschen mit Behinderung geeignet

Kerstin Mayer, Bildungsreferentin , Diözesanverband Augsburg

KULTURPROGRAMM

BURGER SAAL
STADTBERGEN

Bader & Friends:
Weihnachtskonzert
Sonntag, 14.12.2025 | 19.00 Uhr

CASH-N-GO:
Neujahrskonzerte
09. | 10. | 11. Januar 2026

Greg is Back:
A Cappella XXL
Samstag 24.01.2026 | 20.00 Uhr

Christina Bianco & Band:
Greatest Love of all
13. & 14. Februar 2026

Fritz und Freunde:
Urmel aus dem Eis
Sonntag, 22.02.2026 | 15.00 Uhr

MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE

Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

Elektro-Notdienst Dez. 2025

Samstag/Sonntag, 06./07. Dezember 2025
EWL Elektrotechnik inh. Wolfgang Lutsch
Beethovenstr. 50, 86438 Kissing
Tel.: 08233 7796884 / 0172 8936255

Samstag/ Sonntag, 13./14. Dezember 2025
e-koris GmbH
Winterbrückenweg 42, 86316 Friedberg
Tel: 0171 4541239

Samstag/ Sonntag, 20./21. Dezember 2025
BT- Automatisierung
Herdenstraße 8, 86695 Nordendorf
Tel.: 08273 6119878 oder 0160 8202129

Mittwoch-Sonntag, 24./25./26./27./28
Dezember 2025
Balleis Medienelektronik
Amselstr. 10 , 86447 Aindling/Hausen
08237 90000 / 0157 87660608

Mittwoch/Donnerstag 31.Dezember
01. Januar 2025/26
Balleis Medienelektronik
Amselstr. 10 , 86447 Aindling/Hausen
08237 90000 / 0157 87660608

Inningen:**Vorlesefest im Theodor-Sachs-Kindergarten – prominent, vielseitig und mit bester Laune!**

Die Initiatorinnen des bundesweiten Vorlesetags begeistern mit Deutschlands größter Vorlese-Community Groß und Klein für das Lesen.

Kindergarten-Leiterin Heidi Nehmeyer: „Kinder brauchen Lesevorbilder, Lesestoff und Aufmerksamkeit von Erwachsenen, um Lust auf das Lesen zu bekommen. Vorlesen vereint all das: Es macht Lust auf Geschichten, macht neugierig auf die Welt, schafft Vertrauen, fördert den Austausch – und lässt uns ein Stück zusammenrücken.“

Das junge Publikum im Kindergarten zu begeistern, schafften die Gast-Vorleser mit Lust und guter Laune; einige, wie Max Weinkamm, Pfr. Wurzer, Stadträtin Stuber-Schneider und last not least OB Eva Weber waren nicht zum ersten Mal dabei ...

Neben den zur Verfügung stehenden Büchern brachten

einige der Lesegäste auch eigene mit, z.B. das Lieblingsbuch aus ihrer Kindheit. Mit viel Engagement, Aufmerksamkeit und ein bisschen Nervosität auf beiden Seiten wurden Geschichten vorgelesen, kamen Erwachsene und Kinder ins Gespräch.

Nach den gelungenen Auftritten unterhielten sich die Gäste bei einem kleinen Imbiss miteinander und mit Helmut Ewald, dem Vorsitzenden des Trägervereins.

Es hat nicht nur den Kindern viel Freude bereitet – die Vorleser kündigten bei der Verabschiedung sofort an, gerne auch beim Vorlesetag im Jahr 2026 wieder dabei zu sein! *Heidi Nehmeyer*



André Bucker: Staatsintendant Theater Augsburg · Stefan Steinemann: Domkapellmeister der Domsingknaben Augsburg (ehemaliges Kind im Theodor-Sachs-Kindergarten) · Julia Steiner: Mutter zweier Kinder aus der Einrichtung · Diana Schubert: Leiterin des Amtes für Kindertagesbetreuung der Stadt Augsburg · Pfr. Nikolaus Wurzer m.A. · Claudia Roth, MdB · Heidi Nehmeyer: Leiterin Theodor-Sachs-Kindergarten · Max Weinkamm: ehem. Sozialreferent der Stadt Augsburg, Ruhestand · Matthias Lorentzen: Begleitung von Frau Roth, Sprecher für Wirtschaft, Start-ups, ÖPNV, Antirassismus/Demokratie ·



Eine schöne Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedliches neues Jahr 2026

wünscht Ihnen
Ihr AWO-Ortsverein
Göggingen-Inningen-Bergheim

Wer kommt mit in den Harz?

Einladung zur „Pfarreifahrt 2026“
der Pfarreiengemeinschaft Göggingen-Bergheim

„Wohin fahren wir nächstes Jahr?“ Diese Frage steht jedes Mal im Raum, wenn die reiselustigen und kunstfreudigen Frauen und Männer von der sogenannten „Pfarreifahrt“ von Göggingen und Bergheim heimkehren. In diesem Jahr im Mai fuhren sie nach Sachsen und erkundeten Dresden, Freiberg, Bautzen, Kloster St. Marienstern und Meißen. Sie besichtigten natürlich die Dome, durchwanderten die Städte und besuchten interessante Museen. Dabei schätzten sie die kompetenten Führungen, die gute Atmosphäre der Gemeinschaft und das bequeme Hotel mitten in der Fußgängerzone von Dresden.

Im nächsten Jahr sind alle Pfarreimitglieder und Gäste eingeladen, den Harz kennenzulernen. Vom 18. bis 22. Mai 2026 heißt es die beiden Weltkulturerbestätten Quedlinburg und Goslar zu erkunden, aber auch Bad Hersfeld mit seiner Stiftsruine, Wernigerode mit seinem Schloß, Halberstadt und sein Domschatz, Gernrode mit dem Heiligen Grab aus dem 11. Jh., die Holzkirche von Clausthal-Zellerfeld und das 360°-Gemälde in Bad Frankenhausen. Ein komfortables 3-Sterne-Superiorhotel in Braunlage sorgt für einen angenehmen Aufenthalt mit Halbpension.

Wer Interesse an der „Pfarreifahrt 2026“ hat, findet das genaue Programm in den Kirchen Zum Heiligsten Erlöser Göggingen und St. Remigius in Bergheim, der evangelischen Dreifaltigkeitskirche, sowie im Pfarrbüro der Erlösergemeinde, Wellenburger Str. 58 in Göggingen.

Gäste sind bei uns sehr willkommen.
Pfarrer Martin Sigalla



Lieber guter Nikolaus,
such' mir eine Wohnung aus!
Nicht zu teuer, nicht zu groß –
bin ein kleiner Rentner bloß.
Und, dass ich es nicht vergess' –
schick' mir eine SMS:
0157 74509249



JETZT AUCH FÜR DEN OPEL FRONTERA LEASING OHNE ANZAHLUNG

OPEL

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾

GESCHENKT!

DIE OPEL AKTIONSMODELLE

JAHRESENDSPURT

JETZT NOCH SCHNELL ZUGREIFEN!

<p>OPEL CORSA EDITION 1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</p> <p>OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3)</p> <p>149,- €</p>	<p>OPEL ASTRA 5-TÜRER EDITION 1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</p> <p>OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3)</p> <p>169,- €</p>	<p>OPEL FRONTERA EDITION 1.2 MildHybrid, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE</p> <p>OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3)</p> <p>199,- €</p>
---	--	---

OPEL GRANDLAND EDITION
1.2 MildHybrid, 107 kW (145 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3)
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

199,- €

JETZT IHR WUNSCHMODELL BEI UNS PROBEFAHREN

1) Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Einmal. Leasingsonderzahlung 0,- € (Corsa, Astra, Frontera) bzw. 1.990,- € (Grandland). Laufzeit 24 Monate (Grandland) bzw. 36 Monate (Corsa, Astra, Frontera). Laufleistung 5.000 km / Jahr (Corsa, Frontera, Grandland) bzw. 10.000 km / Jahr (Astra) zzgl. 1.295,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Angebote nur gültig auf Widerruf. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Grandland komb. 5,6 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 128 g/km, CO₂-Klasse D. Frontera komb. 5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Astra 5-Türer komb. 5,8 l/km. CO₂-Emissionen komb. 130 g/km, CO₂-Klasse D.

SiGG

AAC Sigg GmbH

Augsburg
Donauwörther Str. 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustr. 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstr. 17
Tel. (08271) 813260

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

opel-sigg.de

HAAS

Georg Haas GmbH & Co. KG

Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de

SONDER-NACHLASS JETZT

BIS ZU²⁾

48%

Citroën Jumper
Kastenwagen L2H2

2.2 Diesel BlueHDI, 103 kW (140 PS), Kurzzulassung 10 km, TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

Barpreis netto¹⁾ ab

NETTO-ANGEBOT 20.550 €

JAHRES
ENDSPURT

gewerbe deals

Bei SiGG im Gewerbekunden- und Nutzfahrzeugzentrum Affing OT Mühlhausen www.sigg-automobile.de

SiGG AAC Sigg GmbH

Augsburger Straße 36
86444 Affing OT Mühlhausen
A8 Augsburg-Ost Nähe Flughafen
Tel. 08207 - 95992-0

NEU!

OPEL

CITROËN

FIAT **NEU!**

Gutscheine

RADEGUNDIS APOTHEKE

Gültigkeit
Dezember 2025

Einmalig pro Person für einen Artikel Ihrer Wahl.

Ausgenommen sind rezeptpflichtige sowie bereits reduzierte oder apothekengefertigte Produkte

Nur gültig bei Abgabe an der Kasse vor Ort

RABATT 15%

RADEGUNDIS APOTHEKE

Gültigkeit
Januar 2026

Einmalig pro Person für einen Artikel Ihrer Wahl.

Ausgenommen sind rezeptpflichtige sowie bereits reduzierte oder apothekengefertigte Produkte

Nur gültig bei Abgabe an der Kasse vor Ort

RABATT 15%

RADEGUNDIS APOTHEKE

Gültigkeit
Februar 2026

Einmalig pro Person für einen Artikel Ihrer Wahl.

Ausgenommen sind rezeptpflichtige sowie bereits reduzierte oder apothekengefertigte Produkte

Nur gültig bei Abgabe an der Kasse vor Ort

RABATT 15%

RADEGUNDIS APOTHEKE

Gültigkeit
März 2026

Einmalig pro Person für einen Artikel Ihrer Wahl.

Ausgenommen sind rezeptpflichtige sowie bereits reduzierte oder apothekengefertigte Produkte

Nur gültig bei Abgabe an der Kasse vor Ort

RABATT 15%

RADEGUNDIS APOTHEKE

Gültigkeit
NOV/FEB

Online Shop Coupon

Bis Ende Februar 2026

Bei Mindestbestellwert von 19,99 €

Ausgenommen sind rezeptpflichtige sowie bereits reduzierte oder apothekengefertigte Produkte

RABATT 15%

Klaus Oßwald Brennstoffe und Mineralöle

Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium und frostsicher
Diesel und Winterdiesel auch ohne Bioanteil
Tankstelle für Diesel und AdBlue®
für unsere Kunden 24 Stunden verfügbar

Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr...

Technische Gase
Propan- und Staplergas

Heizgeräte für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne weiter!

Tel: 0821/91891

Klaus Oßwald Baumaschinen

Baumaschinen Mietpark
Kompressoren
Stromerzeuger
Containerdienst

Baggerbetrieb
Transporte
Abbrucharbeiten
Kanalreparaturen

Und vieles mehr, rufen Sie uns gerne an!

Tel: 0821/93374

www.osswald-inningen.de

Klaus Oßwald - Bgm.-Schlosser-Str. 5 - 86199 Augsburg/Inningen

Tooor zu!

Über **100** Jahre kompetent und zuverlässig

Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken

MTB Geuser • Inh. Rolf D. Feldkirchner • Holzweg 27 • 86156 Augsburg
Telefon 0821 431912 • info@geuser.de • www.geuser.de

MB GEUSER

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Göggingen Kleintierpraxis

Anton-Günther-Str. 2
Tel. 0821 992208

Dr. Kaisinger

Praxis: Mo., Mi., Fr. 10 – 12.30 Uhr · Mo., Di., Do. 16 – 17.30 Uhr und nach Vereinbarung · www.kleintierpraxis-augsburg.de

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche

Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de



Ein großer Allkampf Lehrgang mit anschließender Braun- und Schwarzgurtprüfung fand statt Mitte November im Sportzentrum der DJK Göggingen statt. Durchgeführt wurde das Training vom Präsidenten des Deutschen Allkampf Bundes (DAB) Heinrich Magosch (10. DAN Allkampf, 9. DAN Taekwondo). Dabei unterstützten ihn seine Vorstandsmitglieder und weitere Referenten.

Nach 4 Stunden kurzweiligen und lehrreichen Einheiten ging es mit der Prüfung weiter. Da es dieses Mal mit 48 Sportler/innen die größte Prüfung seit dem fast 30-jährigen Bestehen des Verbandes war, gab es sogar zwei parallele Prüfungsgremien. Auch die Allkampf Abteilung der DJK Göggingen stellte 7 Allkämpfer/innen zur Prüfung vor. Bei einer Prüfung im Allkampf Jitsu muss anders als bei anderen Kampfsportarten das komplette Wiederholungsprogramm der bisherigen Gürtelprüfungen erneut demonstriert werden, bevor die Prüfungstechniken

zum neuen Grad bzw. DAN gezeigt werden müssen. Dies erfordert von den Prüflingen eine gute Vorbereitung, allgemeine Fitness sowie Konzentration. Denn erst nach mehreren Stunden wird den Sportler/innen bei der freien Verteidigung gegen mehrere Angreifer sowie beim Bruchtest, der in Verbindung mit einer Selbstverteidigungstechnik dynamisch und explosiv vorgetragen wird, noch einmal alles abverlangt. Schließlich konnten sich aber alle 7 Kämpfer/innen aus Göggingen über die wohl verdiente Urkunde und neue Graduierung freuen. Es war ein langer, aber bestimmt unvergesslicher Tag für alle Beteiligten. Die Trainer der Abteilung gratulieren:

Andreas Roth (3. Grad), Monika Schenk (1. Grad), Antoine Rabourdin (1. Grad), Nachwuchstrainer Michael Nisman (1. Grad) sowie den 3 neuen DAN-Trägern Katharina Hosmann, Daniel Kostadinov und Travis Paul. Alle drei haben als Kinder mit dem Allkampf Sport ange-



fangen und trainieren seit ca. 10 Jahren unermüdlich. Das Erreichen des 1. DAN (Schwarzgurt) ist etwas ganz Besonderes, aber nun geht es erst richtig los. Denn im Allkampf Jitsu lernt man nie aus.

Mehr zur Sportart und zur Abteilung in Göggingen unter: www.allkampf-augsburg.de

Herzlichen Glückwunsch!



Inningen

Geburtstagsfest mit Überraschungsgast

Peter Oßwald feierte seinen 80. Geburtstag mit einer Halle voller Gäste

Er dürfte wohl kaum jemandem in Inningen unbekannt sein, liest man doch seinen Namen auf zahlreichen gelben Tanklastzügen und auf seinem Firmengebäude im Gewerbegebiet ohnehin. Aber auch gesellschaftlich spielte und spielt er eine große Rolle in der ehemaligen Gemeinde und heutigem Stadtteil, war zum Beispiel im Vorstand des Kindergarten-

Bauvereins und von 1977 bis 2008 Vorsitzender des TSV Inningen und ist heute Vorsitzender der ARGE Inningen. Seine Verdienste würdigte die Stadt bereits durch die Verleihung der „Für Augsburg“-Medaille. Viele kennen ihn auch noch aus seiner ehemaligen Tätigkeit in der ehemaligen Kreissparkasse Augsburg – dieses alles klang an, als ihn ein Grußredner des

Abend als inoffiziellen „Inninger Bürgermeister“ titulierte ;-). In seine Zeit als TSV-Vorsitzender fiel auch die Gründung des Spielmannszuges, der weit über die Grenzen Augsburgs hinaus bekannt war, sich aber 2012 auflöste. Für Oßwalds Geburtstagsfeier war er jetzt wieder aufgestanden und jubelnd begrüßter Überraschungsgast des Abends. *Text/Bild: Gunnar Olms*



Peter Oßwald bedankte sich bei seiner Frau Helga für – scherzhaft – bereits „57 Jahre betreutes Wohnen“



Eine gute Viertelstunde Zeit nahm sich der Jubilar für die Begrüßung seiner Gäste – Tisch für Tisch



Gelungene Überraschung: der Auftritt etlicher Angehöriger des inzwischen schon historischen ehemaligen Spielmannszuges

„Warum in die Ferne schweifen ...?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma. 19

A			O			S		
Altenpflege			Optiker			Sanitär-u. Heizungstechnik		
Ancora	13		Heim	9		Schapfl	7	
Edith Hipper	13		P			Yannick Stimpfle	6	
Kath.-evang.			Parkettverlegung					
Sozialstation	13		Fröhling	6		Schmierstoffe		
KLZ	13		Pflegeberatung			Eser	2	
Antennenbau			Helene Käfer	15		Sonnenschutzanlagen		
Fernsehprofi	6		Pflegedienste/ Pflegeheime			Laurenz	7	
Apotheken			Acvila	17		T		
Apotheke			Edith Hipper	13		Tapezierarbeiten		
Inningen	9		Kath.-Evang.			Egger	6	
Radegundis Apotheke	21		Sozialstation	13		Kugler	6	
Autohäuser			KLZ	13		Teppichverlegungen		
Autohaus Still	20		Polsterarbeiten			Kugler	6	
B			Kupke	6		Tierärzte		
Baufirmen			R			Dr. Christine		
Gleich Bau	6		Radio-TV-Video			Datzmann	21	
Baugeschäfte			Baumann	7		Dr. Kaisinger	21	
Gleich	15		Fernsehprofi	6, 19		Tore, Schranken		
Baumärkte			Radio- u. Fernsehreparaturen			MTB Geuser	21	
Eser	2		Der Fernsehprofi	19		Transporte		
Baumaschinen-mietpark			Raumausstatter			Eser	2	
Oßwald	21		Fröhling	6		W		
Baumaschinen-verm.			Raumausstat-tung			Wärmedämmung		
Baumfällungen			Sabine Oßwald	9		Protzmann	6	
Lopatkiewicz	19		Raumaustattung					
Stefan			Kupke	6				
Lopatkiewicz	19		Reiseunternehmen					
Baumpflege			Pertl Reisen	16				
Stefan			Rollladensys-teme					
Lopatkiewicz	19		Laurenz	7				
Bauspengler			Rundfunkgeräte					
Protzmann	6		Der Fernsehprofi					
Bedachungen								
Protzmann	6							
Bestattungen								
Bestattungsdienst d.StadtAugsbg.	24							
Eberle	24							
Bodenbeläge								
Kugler	6							
Kupke	6							
Brennholz			C					
Brennstoffe			Containerdienst					
Eser	2		Eser	2				
Oßwald	21		Oßwald	21				
Buchhaltung			D					
Fibu4Business	15		Dachdecker					
C			Protzmann	6, 19				
Containerdienst			E					
Eser	2		Energieversorgungsunternehmen					
Oßwald	21		LEW	4				
D			Erdbewegungen					
Dachdecker			Eser	2				
Protzmann	6, 19		F					
E			Fassadengestaltung					
Energieversorgungsunternehmen			Egger	6				
LEW	4		Kugler	6				
Erdbewegungen			Fensterdekorationen					
Eser	2		Kupke	6				
F			Feuerwerk					
Fassadengestaltung			Eser	2				
Egger	6		Findlinge					
Kugler	6		Eser	2				
Fensterdekorationen			Flüssiggas					
Kupke	6		Eser	2				
Feuerwerk			G					
Eser	2		Garagentore					
Findlinge			MTB Geuser	21				
Eser	2		Gastronomie/ Gaststätten					
Flüssiggas			Wangerhof	19				
Eser	2		Gerüstbau					
G			Kugler	6				
Garagentore			H					
MTB Geuser	21		Glasureien					
Gastronomie/ Gaststätten			Reger	15				
Wangerhof	19		H					
Gerüstbau			Hebetechnik					
Kugler	6		Eser	2				
Glasureien			Heimelektrik					
Reger	15		Medi@Home	7				
H			Heizöl/Diesel					
Hebetechnik			Eser	2				
Eser	2		Oßwald	21				
Heimelektrik			I					
Medi@Home	7		Immobilien					
Heizöl/Diesel			Immler Immobili- en	14				
Eser	2		von Poll	5				
Oßwald	21		Industrietore					
C			Geuser	21				
Containerdienst			Industrietor-Schranken					
Eser	2		MTB Geuser	21				
Oßwald	21		K					
D			Krankenpflege					
Dachdecker			Edith Hipper	13				
Protzmann	6, 19		KLZ	13				
E			L					
Energieversorgungsunternehmen			Lohnsteuerhilfe					
LEW	4		VLH Hohenadl	15				
Erdbewegungen			M					
Eser	2		Maler/Lackierer					
F			Dieter Schott	7				
Fassadengestaltung			Egger	6				
Egger	6		Kugler	6				
Kugler	6		Masch.-vermietg.					
Fensterdekorationen			Eser	2				
Kupke	6		Mode/Textilien					
Feuerwerk			Mode Insel	14				
Eser	2		N					
Findlinge			Natursteinhandel					
Eser	2		Eser	2				
Flüssiggas								
Eser	2							
G								
Garagentore								
MTB Geuser	21							
Gastronomie/ Gaststätten								
Wangerhof	19							
Gerüstbau								
Kugler	6							
Glasureien								
Reger	15							
H								
Hebetechnik								
Eser	2							

Interesse an einem Nebenjob? *)

Lust, einmal monatlich den Südanzeiger zuzustellen?

Eventuell nur für kurze Zeit z. B. als Urlaubs- oder Ferienvertretung?

Dann einfach mal anrufen oder mailen: Auensee Verlag •

0821 98263

info@

auensee.de

*) Minijob, Mindestalter 13 Jahre)



**DER NÄCHSTE
SÜDANZEIGER ERSCHEINT
ENDE KW 2 2026 · ANZEIGEN-
BUCHUNGSSCHLUSS DAFÜR
IST AM 28.12.2025!
ANZEIGENANNAHME:
INFO@AUENSEE.DE ODER
TEL. 0821 98263**

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

täglich erreichbar: 8–22 Uhr
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsbu.de